



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD

Bundesamt für Justiz BJ
Direktionsbereich Zentrale Dienste
Fachbereich Rechtsinformatik

SchKG Formular-Spezifikation

Verlustschein

Pfändungsurkunde nach Art. 115 SchKG

Acte de défaut de biens

Procès-verbal de saisie selon art. 115 LP

Attestato di carenza di beni

Verbale di pignoramento ai sensi dell'art. 115 LEF

Certificate of Loss

Deed according to §115

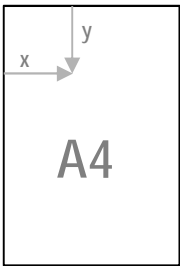
Version 1.0 | November 2015

Specification

Verlustschein – Pfändungsurkunde nach Art. 115 SchKG
Acte de défaut de biens – Procès-verbal de saisie selon art. 115 LP
Attestato di carenza di beni – Verbale di pignoramento ai sensi dell'art. 115 LEF
Certificate of Loss – Deed according to §115

Grafisches Layout zweisprachig
Graphical layout (bi-lingual)

General



Paper dimension: A4 (210mm x 297mm)

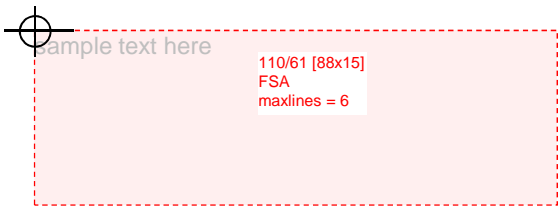
Locations are specified using x and y coordinates:
x = actual distance from left edge of the paper
y = actual distance from top edge of the paper

Text

Bemerkungen / *remarques*

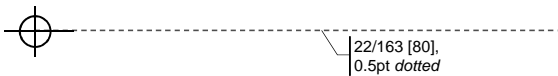
Font size is 8pt unless indicated otherwise
In a bi-lingual form, apply *italic* style to complementary language

Boxes



110/61 coordinates of upper left corner (110mm from left, 61mm from top)
[88x15] box dimensions (88mm wide, 15mm high)
9pt font size
bold apply bold decoration on text
FSA Font Size Adaptation (use largest possible font size to enhance readability).
Allowed font sizes (in pt): 9.0, 8.5, 8.0, 7.5
r.a. right align
lines number of lines (strict)
maxlines maximum number of text lines in a multi-line box
simile use similar definitions (recurring boxes only)

Lines



Orientation is either vertical or horizontal (check spec drawing)
22/163 coordinates of left end (22mm from left, 163mm from top)
[80] length of the line in mm
0.5pt thickness
dotted draw dotted line. If nothing is indicated, draw solid line.

15/10 [55x28] Logo	Verlustschein / Acte de défaut de biens 80/10 13pt, bold Pfändungsurkunde nach Art. 115 SchKG 80/17, 10pt Procès-verbal de saisie selon art. 115 LP 80/21, 10pt	Betreiber 170/24 [35] r.a. rsuite 170/28 [35] 8.5pt bold r.a. 5884329
	80/30, r.a. ung / Saisie 21399 110/30, bold 80/34, r.a. CK / compte 21000 110/34, bold	137/34 [68] r.a. Ref./Réf.: K00.400.100000008856

Schuld 15/41 bold biteur Hans Müller c/o Jakob Meier Weglein 22 3362 Niederörsch b. Herzogenbuchsee 15/45 [88x15] FSA maxlines = 4	BU 110/45 [53x11] 98.05.018673 00000000	15/38 [190] 0.75pt
Gebor 15/62 m / Né(e) le: 11.12.1975 45/62, 8.5pt	InCas GmbH Strasse 11 Postfach 4388 3014 Bern 110/61 [88x15] FSA maxlines = 6	
Gläubig 15/68 bold ancier Felix Muster Gasse 2 Wylar 8092 Zürich 15/72 [88x15] FSA maxlines = 4		
Vertret 15/89 bold äubigers / Représentant du créancier InCas GmbH Strasse 11 Postfach 4388 3014 Bern 15/93 [88x15] FSA maxlines = 4		15/117 [190] 0.75pt

Forderung 15/113 bold e mit Datum oder Angabe des Forderungsgrundes / Titre et date de la créance ou cause de l'obligation
(1) Ausgeführte Arbeiten gemäss Vertrag 12345 vom 05.04.12 Rechnung vom 12.05.2012 (CHF 12'549.85) (2) Administrativer Aufwand (CHF 50.00) (3) Verzugsschaden (CHF 120.00) (4) Vorabklärungen gemäss mündlicher Abmachung vom 04.03.12 (CHF 300.00) (5) Verzugsschaden (CHF 60.00) 15/118 [190x58] FSA maxlines = 16 TAB stop at 22

Abrech 15/180 bold pte Forderungsbetrag / montant de la créance: 13'143.90 Zinsen / intérêt: 0.00 Bisherige Kosten / frais jusqu'ici: 240.60 Pfändungskosten / frais de la saisie: 64.00 Zahlungen / paiement: 0.00 15/184 [90] 0.75pt 97/180 r.a. bold CHF 115/180 bold table à 115/184 [90] 0.75pt BAN: CH12 1234 1234 1234 1234 0 autend auf: Betreibungsamt Basel-Stadt 115/185 [90] 8.5pt maxlines = 4 In Worten 115/201 ltre eins-drei-vier-vier-acht-50/100 116/206 [88] 8.5 pt, maxlines = 2 grey: 10% 115/205 [90x9]
Ungedeckter Betrag Montant découvert 15/205 8.5 pt, lines = 2 70/205 [35] r.a., 11pt, bold 13'448.50 bullet list TAB stop at 20

\$ Beim Schuldner konnte kein pfändbares Vermögen und auch kein künftiges Einkommen gepfändet werden. Gemäss Art. 115 Abs. 1 ist die Pfändungsurkunde somit den Verlustschein im Sinne von Art. 149 SchKG. \$ Dieser Verlustschein wird als Ersatz des früheren ausgestellt. Zur Weiterführung der Betreibung ist eine neue Betreibung erforderlich. Dieser Verlustschein ist in der neuen Betreibung dem Fortsetzungsbegehren beizulegen. \$ Der Verlustschein hat die in Art. 149 Abs. 2 und 4 und Art. 149a SchKG aufgeführten Wirkungen (vgl. Rückseite). \$ L'office n'a pas constaté chez le débiteur la présence de biens saisissables et n'a pas pu non plus procéder à une saisie de salaire. Le procès-verbal de saisie vaut comme un acte de défaut de biens dans le sens de l'art. 115 al. 1 et 149 LP. \$ Cet acte de défaut de biens remplace le précédent. Le créancier ne peut reprendre la poursuite que moyennant une nouvelle réquisition de poursuite. Dans la nouvelle poursuite, il devra joindre cet acte de défaut de biens à la réquisition de continuer la poursuite. \$ L'acte de défaut de biens a les effets figurant aux art. 149, al. 2 et 4 et 149a LP (cf. verso).
--

Dat 15/262, 8.5pt ilzugs / date de l'exécution: 00.00.0000 Basel, 14.07.2012 110/262 [-] 8.5pt, maxlines = 2 Betreibungsamt des Kantons Basel-Stadt 110/270 [75x15] 197/281 1 / 2	Bitte 15/280 seite beachten / Voir au verso s.v.p.
--	---

Zu beachten 15/20, bold

Der Gläubiger ist berechtigt, im Falle eines Rechtsvorschlages in einer neuen Betreibung die provisorische Rechtsöffnung zu verlangen, auf pfändbare Vermögensgegenstände des Schuldners Arrest zu legen und gegebenenfalls die Anfechtungsklage zu erheben (Art. 149 Abs. 2 SchKG). Der Verlust des Vermögens ist stets beizulegen.

15/26,
8.5pt

Der Schuldner hat für die durch den Verlustschein verurkundete Forderung keine Zinsen zu zahlen. Mitschuldner, Bürgen und sonstige Rückgriffsberechtigte, welche an Stelle des Schuldners Zinsen bezahlen müssen, können ihn nicht zum Ersatz derselben anhalten (Art. 149 Abs. 4 SchKG). Der Schuldner kann die Forderung jederzeit durch Zahlung an das Betreibungsamt, welches den Verlustschein ausgestellt hat, tilgen. Das Amt leitet den Betrag an den Gläubiger weiter oder hinterlegt ihn gegebenenfalls bei der Depositenstelle (Art. 149a Abs. 2). Nach der Tilgung wird der Eintrag des Verlustscheines in den Registern gelöscht (Art. 149a Abs. 3).

Die durch den Verlustschein verurkundete Forderung verjährt 20 Jahre nach der Ausstellung des Verlustscheines; gegenüber den Erben des Schuldners jedoch verjährt sie spätestens ein Jahr nach Eröffnung des Erbganges (Art. 149a Abs. 1 SchKG).

A observer 15/75, bold

Cet acte de défaut de biens donne au créancier le droit de demander la mainlevée provisoire de l'opposition qui pourra être faite lors d'une nouvelle saisie, ainsi que de faire séquestrer les biens saisissables du débiteur et, le cas échéant, intenter l'action révocatoire (Art. 149 al. 2 LP). L'acte de défaut de biens doit être annexé.

15/81,
8.5pt

Le créancier ne peut réclamer au débiteur des intérêts pour la créance constatée par l'acte de défaut de biens. Les cautions, coobligés et autres garants qui ont dû en payer à la place du débiteur ne peuvent lui en réclamer le remboursement (art. 149 al. 4 LP). Le débiteur peut en tout temps s'acquitter de la créance en payant en mains de l'office des poursuites qui a délivré l'acte de défaut de biens. L'office transmet le montant au créancier ou, le cas échéant, le consigne à la caisse de dépôts et consignations (art. 149a al. 2). Après paiement de la totalité de la dette, l'inscription de l'acte de défaut de biens est radiée du registre (art. 149 al. 3).

La créance constatée par un acte de défaut de biens se prescrit par 20 ans à compter de la délivrance de l'acte de défaut de biens; à l'égard des héritiers du débiteur, elle se prescrit au plus tard par un an à compter de l'ouverture de la succession (art. 149a al. 1 LP).

15/145, bold en / Observations

15/150 [190]
0.75pt

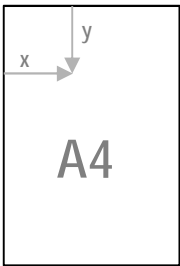
15/153,
8.5pt

Specification

Verlustschein – Pfändungsurkunde nach Art. 115 SchKG
Acte de défaut de biens – Procès-verbal de saisie selon art. 115 LP
Attestato di carenza di beni – Verbale di pignoramento ai sensi dell'art. 115 LEF
Certificate of Loss – Deed according to §115

Grafisches Layout einsprachig
Graphical layout (mono-lingual)

General



Paper dimension: A4 (210mm x 297mm)

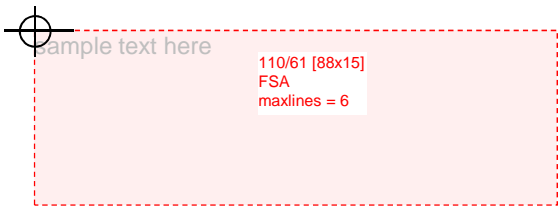
Locations are specified using x and y coordinates:
x = actual distance from left edge of the paper
y = actual distance from top edge of the paper

Text



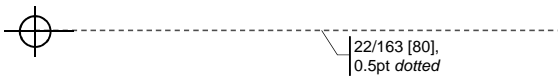
Font size is 8pt unless indicated otherwise

Boxes



110/61 coordinates of upper left corner (110mm from left, 61mm from top)
[88x15] box dimensions (88mm wide, 15mm high)
9pt font size
bold apply bold decoration on text
FSA Font Size Adaptation (use largest possible font size to enhance readability).
Allowed font sizes (in pt): 9.0, 8.5, 8.0, 7.5
r.a. right align
lines number of lines (strict)
maxlines maximum number of text lines in a multi-line box
simile use similar definitions (recurring boxes only)

Lines



Orientation is either vertical or horizontal (check spec drawing)
22/163 coordinates of left end (22mm from left, 163mm from top)
[80] length of the line in mm
0.5pt thickness
dotted draw dotted line. If nothing is indicated, draw solid line.

15/10 [55x28] Logo	Verlustschein 80/10 13pt, bold Pfändungsurkunde nach Art. 115 SchKG 80/17, 10pt	170/24 [35] r.a. ibung 170/28 [35] 8.5pt bold r.a. 5884329
	80/30, r.a. Pfändung 21399 110/30, bold 80/34, r.a. KK 21000 110/34, bold	137/34 [68] r.a. Ref.: K00.400.100000008856

Schuld 15/41 bold Hans Müller c/o Jakob Meier Weglein 22 3362 Niederörsch b. Herzogenbuchsee	15/45 [88x15] FSA maxlines = 4
--	-----------------------------------

BU 110/45 [53x11] 98.05.018673 00000000

15/38 [190]
0.75pt

Gebort 15/62 m 11.12.1975 45/62, 8.5pt	
Gläubig 15/68 bold Felix Muster Gasse 2 Wylar 8092 Zürich	15/72 [88x15] FSA maxlines = 4

InCas GmbH Strasse 11 Postfach 4388 3014 Bern	110/61 [88x15] FSA maxlines = 6
--	---------------------------------------

Vertret 15/89 bold äubigers InCas GmbH Strasse 11 Postfach 4388 3014 Bern	15/93 [88x15] FSA maxlines = 4
--	-----------------------------------

15/117 [190]
0.75pt

Forderung 15/113 bold e mit Datum oder Angabe des Forderungsgrundes
1] Ausgeführte Arbeiten gemäss Vertrag 12345 vom 05.04.12 Rechnung vom 12.05.2012 (CHF 12'549.85) 2] Administrativer Aufwand (CHF 50.00) 3] Verzugsschaden (CHF 120.00) 4] Vorabklärungen gemäss mündlicher Abmachung vom 04.03.12 (CHF 300.00) 5] Verzugsschaden (CHF 60.00)
15/118 [190x58] FSA maxlines = 16
TAB stop at 22

Abrechnung 15/180 bold	15/184 [90] 0.75pt	97/180 r.a. bold CHF
Forderungsbetrag:	15/185 [90] 8.5pt lines = 5	13'143.90
Zinsen:	titles: left align	0.00
Bisherige Kosten:	figures: right align	240.60
Pfändungskosten:		64.00
Zahlungen:		0.00
Un 15/205 8.5 pt, abliebener Betrag	70/205 [35] r.a., 11pt, bold	13'448.50

Zahlstelle 115/180 bold	115/184 [90] 0.75pt
BAN: CH12 1234 1234 1234 1234 0 autend auf: Betreibungsamt Basel-Stadt	115/185 [90] 8.5pt maxlines = 4
In Worten 115/201	
eins-drei-vier-vier-acht-50/100 116/206 [88] 8.5 pt, maxlines = 2	grey: 10% 115/205 [90x9]

bullet litt TAB stop at 20	
\$ Beim Schuldner konnte kein pfändbares Vermögen und auch kein künftiges Einkommen gepfändet werden. Gemäss Art. 115 Abs. 1 \$ Somit ist die Pfändungsurkunde somit den Verlustschein im Sinne von Art. 149 SchKG. 15/225 [190] 8.5pt \$ Dieser Verlustschein wird als Ersatz des früheren ausgestellt. Zur Weiterführung der Betreibung ist eine neue Betreibung erforderlich. \$ Dieser Verlustschein ist in der neuen Betreibung dem Fortsetzungsbegehren beizulegen. \$ Der Verlustschein hat die in Art. 149 Abs. 2 und 4 und Art. 149a SchKG aufgeführten Wirkungen (vgl. Rückseite).	

Dat 15/262, 8.5pt ilzugs: 00.00.0000
Bitte 15/280 seite beachten

Basel, 14.07.2012 110/262 [-] 8.5pt, maxlines = 2 Betreibungsamt des Kantons Basel-Stadt	110/270 [75x15]	197/281 1 / 2
---	-----------------	------------------

Zu beachten 15/20, bold

Der Gläubiger ist berechtigt, im Falle eines Rechtsvorschlages in einer neuen Betreibung die provisorische Rechtsöffnung zu verlangen, auf pfändbare Vermögensgegenstände des Schuldners Arrest zu legen und gegebenenfalls die Anfechtungsklage zu erheben (Art. 149 Abs. 2 SchKG). Der Verlust des Verfallscheines ist stets beizulegen.

Der Schuldner hat für die durch den Verfallschein verurkundete Forderung keine Zinsen zu zahlen. Mitschuldner, Bürgen und sonstige Rückgriffsberechtigte, welche an Stelle des Schuldners Zinsen bezahlen müssen, können ihn nicht zum Ersatz derselben anhalten (Art. 149 Abs. 4 SchKG). Der Schuldner kann die Forderung jederzeit durch Zahlung an das Betreibungsamt, welches den Verfallschein ausgestellt hat, tilgen. Das Amt leitet den Betrag an den Gläubiger weiter oder hinterlegt ihn gegebenenfalls bei der Depositenstelle (Art. 149a Abs. 2). Nach der Tilgung wird der Eintrag des Verfallscheines in den Registern gelöscht (Art. 149a Abs. 3).

Die durch den Verfallschein verurkundete Forderung verjährt 20 Jahre nach der Ausstellung des Verfallscheines; gegenüber den Erben des Schuldners jedoch verjährt sie spätestens ein Jahr nach Eröffnung des Erbganges (Art. 149a Abs. 1 SchKG).

15/145, bold en

15/150 [190]
0.75pt

15/153,
8.5pt

Specification

Verlustschein – Pfändungsurkunde nach Art. 115 SchKG

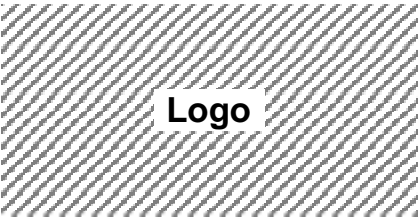
Acte de défaut de biens – Procès-verbal de saisie selon art. 115 LP

Attestato di carenza di beni – Verbale di pignoramento ai sensi dell'art. 115 LEF

Certificate of Loss – Deed according to §115

Grafisches Layout – Adressfenster links

Graphical layout – left address window



Verlustschein / Acte de défaut de biens

Pfändungsurkunde nach Art. 115 SchKG
Procès-verbal de saisie selon art. 115 LP

Betreibung / Poursuite
5884329

Pfändung / Saisie 21399
KK / compte 210001508

Ref./Réf. K00.400.100000008856



Schuld n 115/41 bold sur

Hans Müller c/o Jakob Meier
Weglein 22
3362 Niederönz b. Herzogenbuchsee

115/45 [88x15] FSA
maxlines = 4

InCas GmbH
Strasse 11
Postfach 4388
3014 Bern

20/61 [88x15]
FSA
maxlines = 6

Gel 115/62 am / Née le 11.12.19145/62, 8.5pt

Specification

Verlustschein – Pfändungsurkunde nach Art. 115 SchKG

Acte de défaut de biens – Procès-verbal de saisie selon art. 115 LP

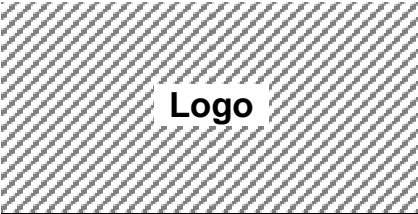
Attestato di carenza di beni – Verbale di pignoramento ai sensi dell'art. 115 LEF

Certificate of Loss – Deed according to §115

Inhaltsreferenz zweisprachig

Content reference bi-lingual

Referenz/Reference: [VS-1.0-formContent.xlsx](#)



C01 / C01

C02-115
C02-115

C03 / C03

[case number]

C05 / C05 [seizure no.]

[ad lib / ad lib] [ad lib ref.]

C04/C04: [creditor ref]

C06 / C06

[debtor particulars and address]

[barcode]

C07 / C07

[birth date]

[destination address]

C08 / C08

[creditor particulars and address]

C09 / C09

[representative particulars and address]

C10 / C10

[list of claims]

C11 / C11

CHF

C12 / C12: [amount-c12]
C13 / C13: [amount-c13]
C14 / C14: [amount-c14]
C15 / C15: [amount-c15]
C16 / C16: [amount-c16]

C17 [total]
C17

C19 / C19

[iban number]
[name of holder]

C18 / C18

[words]

\$ C20

\$ C21 or C22

\$ C23

\$ C20

\$ C21 or C22

\$ C23

C24 / C24

[exec-date]

[city, date]
[office name]

C25 / C25

C26

C27

C28

C29

C26

C27

C28

C29

C30 / C30

[remarks]

Specification

Verlustschein – Pfändungsurkunde nach Art. 115 SchKG

Acte de défaut de biens – Procès-verbal de saisie selon art. 115 LP

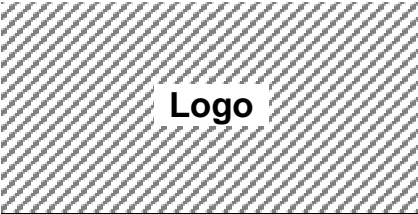
Attestato di carenza di beni – Verbale di pignoramento ai sensi dell'art. 115 LEF

Certificate of Loss – Deed according to §115

Inhaltsreferenz einsprachig

Content reference mono-lingual

Referenz/Reference: [VS-1.0-formContent.xlsx](#)



C01

C02-115

C03

C05 [seizure no.]
[ad lib] [ad lib ref.]

[case number]

C04: [creditor ref]

C06

[debtor particulars and address]

[barcode]

C07 [birth date]

[destination address]

C08

[creditor particulars and address]

C09

[representative particulars and address]

C10

[list of claims]

C11

CHF

C12: [amount-c12]
C13: [amount-c13]
C14: [amount-c14]
C15: [amount-c15]
C16: [amount-c16]

C17 [total]

C19

[iban number]
[name of holder]

C18

[words]

§ C20

§ C21 or C22

§ C23

C24

[exec-date]

[city, date]
[office name]

C25

C26

C27

C28

C29

C30

[remarks]

Specification

Verlustschein – Pfändungsurkunde nach Art. 115 SchKG

Acte de défaut de biens – Procès-verbal de saisie selon art. 115 LP

Attestato di carenza di beni – Verbale di pignoramento ai sensi dell'art. 115 LEF

Certificate of Loss – Deed according to §115

Inhaltsregeln Content rules

[seizure no.] → The seizure number

[case number] → The official collection number

[creditor ref] → The creditor's reference number

[ad lib] → A reference specifier, chosen by the office (not standardised). Example: **KK-Nr.**

[ad lib ref] → The chosen specifier's value. Example: **50029.**

[debtor particulars and address] → Do not exceed four (4) lines. Do not print outside of the text box.

[birth date] → Birth date of the debtor.

[creditor particulars and address] → Do not exceed four (4) lines. Do not print outside of the text box.

[representative particulars and address] → Do not exceed four (4) lines. Do not print outside of the text box.

[barcode] → See specifications for barcodes provided by Schweizerische Post.

[destination address] → Address of the recipient of this document. Do not exceed six (6) lines.

[list of claims] → The claims as they applied in the request for continuation, printed as a numbered list (at most 10).

Print each claim as such: [no.] <-TAB-> claim reason (claim amount)

Print each claim on a new line. Insert alignment tab between [no.] and the *claim reason* and indent to make it look like a table.

Example:

- | | |
|-----|---|
| [1] | Ausgeführte Arbeiten gemäss Vertrag 12345 vom 05.04.12 Rechnung vom 12.05.2012 (CHF 12'549.85) sowie Rechnung vom 22.06.2012 (CHF 5'447.00) |
| [2] | Administrativer Aufwand (CHF 50.00) |
| [3] | Verzugsschaden (CHF 120.00) |

[amount-c12], [amount-c13], [amount-c14], [amount-c15], [amount-c16] → Print appropriate amount.

[total] → Print appropriate amount (grand total).

[words] → Specify [total] as a sequence of numbers as words. Separate each word by a dash. Write cents as a figure, followed by /100.

Example: **eins-drei-vier-vier-acht-50/100**

C21, C22: Print one or the other, but not both, depending on the type of loss certificate.

[exec-date] → Date when the seizure was executed. Print immediately after the C24 title, like this:

Datum des Vollzugs: 24.09.2014

[iban number], [name of holder] → Payment instructions. Do not exceed two (2) lines. Do not print outside of the text box.

[city, date], [officeName] → MUST use two (2) lines.

Line 1 for city and date (Example: **Basel, 12.12.2014**)

Line 2 for office name (Example: **Betreibungs- und Konkursamt Basel-Stadt**)

[remarks] → Additional remarks by the office.